CONSELHO ESTADUAL DE EDUCAÇÃO

P A R E C E R N° 181/71

Aprovado em 24/5/71

Favorável à matrícula de alunos estrangeiros no CENE "Arnolfo Azevedo", de Lorena, desde que atendidas às exigências constantes do parecer.

PROCESSO CEE- N° 90/71.

INTERESSADOS- LIN KUANG-JUNG, LIN LI-HUA, CHUO CHIUNG YIN, CHUO HUE-HSIUNG.

CÂMARAS REUNIDAS DO ENSINO PRIMÁRIO E MÉDIO.

RELATOR - Conselheiro Monsenhor JOSÉ CONCEIÇÃO PAIXÃO.

1. O presente protocolado se refere ao caso de quatro alunos chineses, que, em agosto de 1970 solicitaram matrícula para o corrente ano de 1971, no C.E.N.E. Arnolfo Azevedo, de Lorena.

Todos os documentos das escolas chinesas frequentadas pelos alunos constam do processo, "bem como as traduções feitas por tradutor público juramentado e com os vistos consulares, segundo as exigências legais.

Vejamos a situação de cada um dos alunos:

A) LIN KUANG-JUNG

- a) Filho de Lin Gung-Zuong e de Lin Pan Tsai-Yun,
- b) Segundo o documento do Consulado Geral da República da China, em São Paulo, é também chamado LIN GUNG-ZUONG (fls. 6),
- c) Estudou na Escola Secundária de Ping Tung de Província de Taiwan,
- d) Na tradução de seus documentos lemos o seguinte:
"Certifico, pelo presente que o menor Lin Gung-Zuong formou-se pelo curso ginásial desta escola, em julho de 1968", (fls. 7).
- e) Do currículo ginásial do aluno constam as seguintes disciplinas: Civismo (Civics), Chinês, aritmética, álgebra, geometria plana, fisiologia e higiene, inglês, história natural, física e química, história, geografia, belas artes, música e artes industriais,
- f) Apesar de já ter concluído o 1ª ciclo no estrangeiro, o aluno deseja matricular-se na quarta série ginásial (fls. 9).

B) LIN LI-HUA

- a) filha de Lin Fu-Lung o de Lin Pan Tsai-Tun,
- b) na tradução de seus documentos lemos o seguinte:

"Certificamos que a senhorita Lin Lie-Haw ou Lin Li-Hua, originária de Taiwan, República da China, nascida aos 15 de janeiro de 1948 estudou o 1º, 2º e 3º anos colegiais da Escola Secundária Feminina de Ping Tung da Província de Taiwan, de setembro de, 1964 a julho de 1967" (fls. 22).

c) Do currículo colegial feito pela aluna constam as seguintes disciplinas: Três princípios do povo (Three principles of the People), civismo, história, geografia, chinês, inglês, álgebra, geometria, trigonometria, química, física, biologia, economia doméstica, artes, música, educação física e treinamento militar (military training) fls, 23).

d) Apesar de já ter concluído o 2º ciclo, a aluna deseja matricular-se na 3ª série colegial (fls. 24).

C) CHUO CHIUNG YIN

a) Filha de Chuo Jung Chin e de Chuo Ko Ying-Yueh,

b) Estudou na Escola Secundária de Ta Chow, do condado de Kaohsiung,

c) Na tradução de seus documentos lemos o seguinte: "Certifico pelo presente que a senhorita Chuo Chiung Yin concluiu o 1º ano do Curso ginásial deste estabelecimento, em julho de 1968 (fls. 34)".

d) No 1º ano ginásial, a aluna estudou as seguintes disciplinas: civismo, chinês, aritmética, inglês, história natural, história, geografia, belas artes, música, artes domésticas e escotismo.

e) Tendo concluído a primeira série ginásial, a aluna pede matrícula na segunda série do primeiro ciclo.

D) CHUO HUEI-HSIUNG

a) Filho de Chuo Jung-Chin e de Chuo Ko Ying-Yueh,

b) Estudou na Escola Secundária de Chi Shan, do condado de Kaohsiung,

c) Na tradução de seus documentos lemos o seguinte: "Certifico pelo presente que o senhor Chuo Huei Hsiung concluiu o segundo ano do Curso ginásial deste estabelecimento, em julho de 1968 (fls. 50)"

d) Nas duas primeiras séries do curso ginásial, o aluno estudou as seguintes disciplinas: civismo, chinês, aritmética, álgebra, fisiologia e higiene, inglês, história natural, física e química, história, geografia, belas artes, música, artes industriais e escotismo,

e) Tendo concluído a segunda série ginásial, o aluno quer matrícula na terceira série.

O processo veio a este Conselho Estadual de Educação em virtude do que está prescrito no Art. 43 do Decreto estadual nº 47.404, de 19 de dezembro de 1966, que estabelece as normas regimentais dos estabelecimentos de ensino secundário e normal.

No caso dos quatro alunos chineses, o exame dos currículos mostra que é evidente a equivalência dos cursos feitos pelos mesmos, no país de origem, com os nossos cursos de 1º e 2º ciclos, de acordo com o que prescreve o Art. 32, letra "a", nº 6 e letra "b", nº 5 da Deliberação CEE- nº 19/65.

CONCLUSÃO:

a) Diante do que foi exposto e considerando que os alunos solicitaram matrícula para o ano de 1971, já em agosto de 1970, somos de opinião que o Conselho Estadual de Educação deve autorizar as matrículas de:

- LIN KUANG-JUNG - na 4ª série ginásial,
- LIN LI-HUA - na 3ª série colegial,
- CHUO CHIUNG YIN - na 2ª série ginásial,
- CHUO HUEI-HSIUNG - na 3ª série ginásial.

b) A escola deverá ter presente, para o processo de adaptação dos alunos a prescrição do Art. 9º da Deliberação CEE- nº 19/65, principalmente no que diz respeito ao disposto no item "b":

"terá especial relevo a adaptação em Português".

Este o nosso parecer, salvo melhor juízo.

Sala das Sessões das CREPM., em 12 de maio de 1971.

Parecer aprovado.

(aa) Conselheiro ALPÍNOLO LOPES CASALI - Presidente
Conselheiro Monsenhor JOSÉ CONCEIÇÃO PAIXÃO - Relator
Conselheiro ANTONIO DE CARVALHO AGUIAR
Conselheiro ELISIÁRIO RODRIGUES DE SOUSA
Conselheiro ERASMO DE FREITAS NUZZI
Conselheiro WALTER TOLEDO SILVA
Conselheira THEREZINHA FRAM